SALUS CONTROLS

HTRP-RF(50)



MULTI-LANGUAGE MANUAL

Installation Guide

Produced: SALUS Controls plc
Units 8-10, Northfield Business Park,
Forge Way, Parkgate Rotherham,
S60 1SD, United Kingdom

Importer: Salus Controls European
Distribution sp.z o.o.
ul. Szamocka 8, piętro 6., 01 748
Warszawa, Poland

www.salusControls.com

Computime

SALUS Controls is a member of the Computime Group

Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Introduction
HTRP-RF(50) is a programmable wireless digital room thermostat compatible with devices that are part of the IT600 series, such as: KL08RF wiring center, TRV10RFM thermostatic radiator valve and RX10RF boiler receiver. If you want the thermostat to control the devices via Internet (Online Mode), please use the UGE600 universal gateway and connect it to the SALUS Smart Home app. You can also use the thermostat to control the devices locally without Internet connection (Offline Mode) but in this case the communication between devices must be done using the C010RF coordinator.

Product Compliance
This product complies with GPSR 2023/988/EU, RED 2025/138/EU, RoHS 2017/2102/EU and 2015/863/EU, REACH SVHC 253. Full text of the EU Declaration of Conformity on www.saluslegal.com

(ᯤ) 2405-2480MHz; <14dBm

Safety Information
Use in accordance with the regulations. Indoor use only. Keep your device completely dry. Disconnect your device before cleaning it with a dry cloth.

Einleitung
Der HTRP-RF(50) ist ein digitaler programmierbarer Funkthermostat welcher mit folgenden iT600 Geräten kompatibel ist: KL08RF Klemmleiste, TRV10RFM Thermostatköpfe sowie RX10RF Kesselempfänger. Wenn Sie die Thermostate via Internet steuern möchten (Online Modus) verwenden Sie bitte das UGE600 Universelle Gateway und verbinden dieses mit der Salus Smart Home App. Sie können Ihr Thermostat auch ohne Internet (offline Modus) betrieben.

Produktkonformität
Dieses Produkt entspricht der GPSR 2023/988/EU, der RED 2025/138/EU, der RoHS 2017/2102/EU und 2015/863/EU sowie der REACH-Verordnung (SVHC 253). Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter www.saluslegal.com abrufbar.

(ᯤ) 2405-2480MHz; <14dBm

Sicherheitshinweise
Der Gebrauch muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften erfolgen. Nur zum Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Halten Sie Ihr Gerät vollständig trocken. Trennen Sie Ihr Gerät vom Strom, ehe Sie es mit einem trockenen Tuch reinigen.

Introduction
HTRP-RF(50) est un thermostat d'ambiance numérique programmable sans fil compatible avec les appareils de la série IT600, tels que: le centre de câblage KL08RF, la valve du radiateur thermostatique TRV10RFM et le récepteur de chaudière RX10RF. Si vous souhaitez que le thermostat contrôle les appareils via Internet (mode en ligne), veuillez utiliser la passerelle universelle UGE600 et la connecter à l'application SALUS Smart Home. Vous pouvez également utiliser le thermostat pour contrôler les appareils localement sans connexion Internet (mode hors ligne) mais dans ce cas, la communication entre les appareils doit être effectuée à l'aide du coordinateur C010RF.

Conformité du produit
Ce produit est conforme à la directive GPSR 2023/988/UE, à la directive RED 2025/138/UE, aux directives RoHS 2017/2102/UE et 2015/863/UE, ainsi qu'au règlement REACH (SVHC 253). Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse www.saluslegal.com.

(ᯤ) 2405-2480MHz; <14dBm

Utilisation des informations sur la sécurité
Conforme aux réglementations. Conçu pour un usage intérieur. Maintenez votre appareil au sec. Débranchez votre appareil avant de le nettoyer avec un chiffon sec.

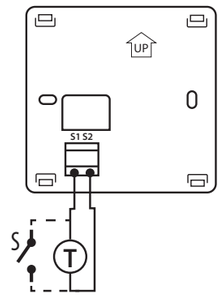
Introductie
De HTRP-RF(50) is een programmeerbare draadloze kamerthermostaat die geschikt is voor apparaten die onderdeel uitmaken van de iT600-serie, zoals: het KL08RF bedradingscentrum, het TRV10RFM thermostatisch radiatorventiel en de RX10RF boilerontvanger. Als u wilt dat de thermostaat de apparaten via het internet aanstuurt (online-modus), gebruik dan de UGE600 universele gateway en verbind deze met de SALUS Smart Home-app. U kunt de thermostaat ook gebruiken om de apparaten lokaal aan te sturen zonder internetverbinding (offline-modus), maar in dit geval dient de communicatie tussen de apparaten plaats te vinden door middel van de C010RF coördinator.

Productconformiteit
Dit product voldoet aan de GPSR-richtlijn 2023/988/EU, de RED-richtlijn 2025/138/EU, de RoHS-richtlijnen 2017/2102/EU en 2015/863/EU, en aan de REACH-verordening (SVHC 253). De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.saluslegal.com.

(ᯤ) 2405-2480MHz; <14dBm

Veiligheidsinformatie
Gebruik in overeenstemming met de voorschriften. Alleen gebruiken in binnenomgevingen. Zorg dat het apparaat helemaal droog blijft. Ontkoppel uw apparaat voordat u het schoonmaakt met een droge handdoek.

Wiring diagram / Schaltplan / Schéma de câblage / Bedradingsschema



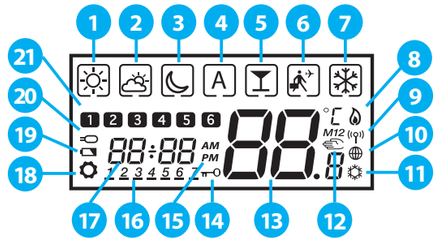
EN:
Power supply:
2 x AA alkaline batteries
S1 & S2 terminals:- external temperature sensor (air or floor)
- external switch (occupancy sensor)
Mounting: surface mounting (after removing the back case)

DE:
Stromversorgung:
2 x AA Alkali Batterien
S1 & S2 Klemmen: - externer Temperaturfühler (Boden oder Luft)
- externer Schalter (Anwesenheitssensor)
Befestigung: Wandbefestigung (Nachdem Rückteil entfernt ist)

FR:
Alimentation: 2 x piles alcalines AA
Terminaux S1 et S2: - sonde de température externe (air ou sol)
- interrupteur externe (sonde d'occupation)
Montage: montage en surface (après avoir retiré le boîtier arrière)

NL:
Stroomvoorziening:
2 x AA alkalinebatterijen
S1 & S2 aansluitklemmen: - externe temperatuursensor (lucht of vloer)
- externe schakelaar (aanwezigheidssensor)
Bevestiging: opbouwmontage (na verwijdering achterbehuizing)

LCD icons / LED Symbole / Icônes de l'écran LCD / Lcd-pictogrammen



EN:
1. Comfort temperature
2. Standard temperature
3. Reduced temperature
4. Auto mode
5. Party mode
6. Holiday mode
7. Frost protection mode
8. Heating Mode ON
9. RF signal
10. Internet connection
11. Cooling Mode ON
12. Manual Mode / Temporary Override
13. Current Temperature
14. Lock key
15. AM / PM
16. Day of the week
17. Hour
18. Settings
19. Low battery
20. Sensor connected
21. Program number

DE:
1. Komfort Temperatur
2. Standard Temperatur
3. Absenktemperatur
4. Automatikbetrieb
5. Party Modus
6. Urlaubs Modus
7. Frostschutz
8. Heizungsmodus AN
9. Funk-Signal
10. Internetverbindung
11. Kühlmodus an
12. Handschaltung / Temporäre Handschaltung
13. Aktuelle Temperatur
14. Sperrsymbol
15. AM / PM
16. Wochentag
17. Stunde
18. Einstellungen
19. Batterieladung niedrig
20. Fühler angeschlossen
21. Programmnummer

FR:
1. Température de confort
2. Température standard
3. Température réduite
4. Mode automatique
5. Mode Fête
6. Mode Vacances
7. Mode hors-gel
8. Mode chauffage allumé
9. Signal RF
10. Connexion Internet
11. Mode de refroidissement ON
12. Mode manuel / Remplacement temporaire
13. Température actuelle
14. Clé de verrouillage
15. AM / PM
16. Jour de la semaine
17. Heure
18. Paramètres
19. Pile faible
20. Sonde connectée
21. Numéro de programme

NL:
1. Comforttemperatuur
2. Standaardtemperatuur
3. Lagere temperatuur
4. Auto-modus
5. Partymodus
6. Vakantiemodus
7. Vorstbescherming-modus
8. Verwarmingsmodus AAN
9. RF-signaal
10. Internetverbinding
11. Koelmodus AAN
12. Handmatige modus / Tijdelijke override
13. Huidige temperatuur
14. Vergrendeling
15. AM / PM
16. Dag van de week
17. Uur
18. Instellingen
19. Laag batterijniveau
20. Sensor aangesloten
21. Programmanummer

Button functions / Tasten Funktionen / Fonctions de boutton / Knop functies

	◇	∨∧	✓
	Mode selection. Long press < to return to main screen without saving. Short press < to return to previous screen.	Decrease or increase Setpoint Temperature. Decrease or increase Day, Clock.	OK key. Short press to confirm selection. Long press to save and return to main screen. Long press to enter Program/Clock/Offset.
	Modusauswahl. Lange auf < drücken um ohne speichern auf den Hauptbildschirm zu gelangen. Kurz gedrückt halten < um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.	Erhöhen oder verringern der Solltemperatur. Erhöhen oder verringern der Tage, Uhrzeit.	OK-Taste. Kurz gedrückt halten, um Auswahl zu bestätigen. Lange drücken um zu speichern und zum Hauptbildschirm zu gelangen. Lange gedrückt halten, um Programm/ Uhrzeit/Heizen.
	Sélection du mode. Appuyez longuement sur < pour revenir à l'écran principal sans sauvegarde. Appuyez brièvement sur < pour revenir à l'écran précédent.	Diminuez ou augmentez la valeur de température de consigne. Diminuez ou augmentez les valeurs Jour, Heure.	Touche OK. Appuyez brièvement pour confirmer la sélection. Appuyez longuement pour sauvegarder et revenir à l'écran principal. Appuyez longuement pour accéder à Programmation/Horloge.
	Modusselectie. Houd < lang ingedrukt om terug te keren naar het hoofdscherm zonder op te slaan. Kort drukken < om naar het vorige scherm terug te keren.	Verlaag of verhoog de instellingstem-peratuur. Verlaag of verhoog dag, klok.	Okétoets. Kort drukken om de selectie te bevestigen. Lang ingedrukt houden om op te slaan en terug te keren naar het hoofdscherm. Lang drukken om naar Programma/Klok/ Verwarmen.

EN: Button combinations
FR: Combinaisons de boutons
DE: Tastenkombinationen
NL: Knopcombinaties

	∨+∧	<+∧
	Press and hold the buttons simultaneously to lock or unlock the keypad.	Press and hold the buttons simultaneously to enter installer mode.
	Drücken und halten Sie die Tasten simultan um die Tasten zu sperren/ entsperren.	Drücken und halten Sie die Tasten simultan um die Profiebene aufzurufen.
	Appuyez et maintenez enfoncés les boutons simultanément pour verrouiller ou déverrouiller le clavier.	Appuyez sur les boutons et maintenez-les enfoncés simultanément pour accéder au mode installateur.
	Druk de knoppen gelijktijdig in en houd deze vast om het toetsenpaneel te vergrendelen of te ontgrendelen	Druk de knoppen gelijktijdig in en houd deze vast om installatiemodus te activeren.

Zigbee network coordinators / ZigBee Netzwerk Koordinator / Coordinateurs de réseau Zigbee / Zigbee-netwerkcoördinatoren



UG600 / UGE600 — UG600 / UGE600 — C010RF

EN:
I. Online: connected to the Internet using the UG600 universal gateway.
II. Offline: with the possibility of connecting to the Internet using the UG600 universal gateway.
III. Offline: without any possibility of connecting to the Internet using the C010RF coordinator.

DE:
I. Online: mit dem Internet verbunden über das UGE600 universelle Gateway.
II. Offline mit der Möglichkeit mit dem Internet zu verbinden bei der Verwendung des UGE600.
III. Offline: ohne die Möglichkeit mit dem Internet zu verbinden bei der Verwendung des C010RF Koordinators.

FR:
I. En ligne: connecté à l'Internet via la passerelle universelle UGE600.
II. Hors ligne: avec la possibilité de se connecter à l'Internet via la passerelle universelle UGE600.
III. Hors ligne: sans possibilité de connexion à l'Internet via le coordinateur C010RF.

NL:
I. Online: verbonden met het internet via de UGE600 universele gateway.
II. Offline: met de mogelijkheid tot verbinding met het internet via de UGE600 universele gateway.
III. Offline: zonder enige mogelijkheid tot verbinding met het internet via de C010RF coördinator.



KL08RF — TRV10RFM — RX10RF

EN: Select the device that is going to be controlled by the thermostat and the type of Zigbee network coordinator you want to use. Install the devices according to the instructions attached to each product.

DE: Wählen Sie das Gerät welches über den Thermostat gesteuert werden soll und welcher Netzwerk-koordinator verwendet wird. Installieren Sie die Geräte gemäß den beiliegenden Anleitungen.

FR: Sélectionnez l'appareil qui sera contrôlé par le thermostat et le type de coordinateur de réseau Zigbee que vous souhaitez utiliser. Installez les périphériques conformément aux instructions jointes à chaque produit.

NL: Selecteer het apparaat dat door de thermostaat aangestuurd moet gaan worden en het type Zigbee-netwerkcoördinator dat u wilt gebruiken. Installeer de apparaten volgens de gebruiksaanwijzing die bij ieder product zit.

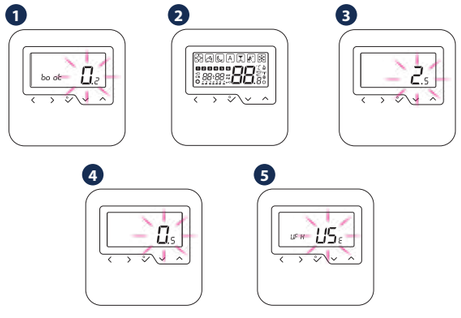
Power up / Start / Mise sous tension / Stroom aan

EN: After inserting the batteries, the thermostat will display the software version and it will power up.

DE: Nachdem die Batterien eingelegt wurden wird das Thermostat die Softwareversion während des Startvorgangs anzeigen.

FR: Après avoir inséré les piles, le thermostat affichera la version du logiciel et il s'allumera.

NL: Na het plaatsen van de batterijen zal de thermostaat de softwareversie weergeven en verder opstarten.



EN: After the first power up, you can choose to pair the thermostat either with underfloor heating (UFH) or with radiators (rAd):

DE: Nachdem ersten Start können Sie auswählen ob Sie den Thermostat mit Fußbodenheizung (UFH) oder Heizkörpern (rAd) verbinden wollen.

FR: Après la première mise sous tension, vous pouvez choisir de jumeler le thermostat soit avec le chauffage par le sol (UFH) ou avec des radiateurs (rAd):

NL: Na de eerste keer opstarten kunt u kiezen om de thermostaat te koppelen aan vloerverwarming (UFH) of aan radiatoren (rAd):

UFH
EN: KL08RF wiring centre
DE: KL08RF Klemmleiste
FR: Centre de câblage KL08RF
NL: KL08RF bedradingscentrum

rAd
EN: TRV10RFM thermostatic radiator valve
DE: TRV10RFM Thermostatkopf
FR: Vanne de radiateur sans fil TRV10RFM
NL: TRV10RFM thermostatisch radiatorventiel

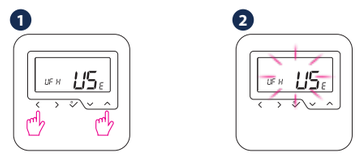
Extended configuration / Erweiterte Konfiguration / Configuration étendue / Uitgebreide configuratie

EN: Extended configuration should be used only if you want to pair the thermostat with the boiler receiver. To do so, press the buttons shown below simultaneously until all visible icons flash once.

DE: Erweiterte Konfiguration sollte nur dann verwendet werden wenn Sie den Thermostat mit dem Kesselempfänger verbinden wollen. Um dies zu konfigurieren drücken Sie die Tasten wie unten abgebildet simultan bis alle sichtbaren Symbole einmal blinken.

FR: La configuration étendue ne doit être utilisée que si vous souhaitez coupler le thermostat avec le récepteur de la chaudière. Pour ce faire, appuyez simultanément sur les boutons ci-dessous jusqu'à ce que toutes les icônes visibles clignotent une fois.

NL: Uitgebreide configuratie dient alleen gebruikt te worden indien u de thermostaat wilt koppelen aan de boilerontvanger. Hiertoe drukt u de onderstaande knoppen gelijktijdig in totdat alle zichtbare icoontjes eenmaal oplichten.



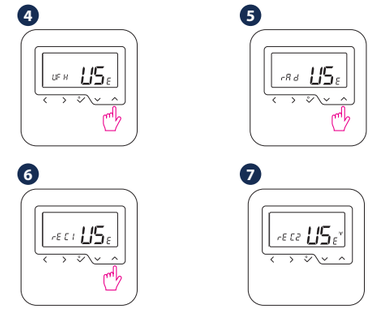
EN: Choose the device type according to the screens below:
DE: Wählen Sie die Geräteart mittels der Bilder unten:
FR: Choisissez le type d'appareil en fonction des écrans ci-dessous:
NL: Kies het apparaattype volgens de onderstaande schermen:

UFH
EN: Undefloor heating
DE: Fußbodenheizung
FR: Chauffage par le sol
NL: Vloerverwarming

rAd
EN: Radiator heating
DE: Heizkörperheizung
FR: Chauffage par radiateur
NL: Radiatorverwarming

rEC1
EN: RX10RF in RX1 mode
DE: RX10RF in RX1 Modus
FR: RX10RF en mode RX1
NL: RX10RF in RX1-modus

rEC2
EN: RX10RF in RX2 mode
DE: RX10RF in RX2 Modus
FR: RX10RF en mode RX2
NL: RX10RF in RX2-modus



OFFLINE PAIRING PROCEDURE / PROCÉDURE DE JUMELAGE HORS LIGNE / OFFLINE VERBINDUNGSPROZEDUR / OFFLINE KOPPELINGSPROCEDURE

EN: The offline pairing method should be used by non-internet users only.

⚠ WARNING! Do not use CO10RF coordinator with UG600 simultaneously.

DE: Die offline Methode sollte nur dann verwendet werden wenn kein Internet zur V Verfügung steht.

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie nicht den CO10RF zeitgleich mit dem UGE600.

FR: La méthode d'appariement hors ligne doit uniquement être utilisée si vous n'avez pas d'accès à internet.

⚠ ATTENTION! Ne pas utiliser le coordinateur CO10RF en même temps que la passerelle UGE600.

NL: De offline koppelingsmethode mag alleen door niet-internetgebruikers worden gehanteerd.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik de CO10RF niet tegelijker tijd met de UGE600.

Pairing with the Wiring Centre / Appariement avec le Centre de câblage / Pairing mit der Klemmleiste / Koppelen met het Wiring Center

1



EN: Select UF H on the LCD.
DE: Wählen Sie UF H auf dem Bildschirm aus.
FR: Sélectionnez UF H sur l'écran LCD.
NL: Selecteer UF H op het LCD.

2



3



EN: Open the ZigBee network
FR: Ouvrir le réseau ZigBee
DE: Öffnen Sie das Zigbee Netzwerk
NL: Open het ZigBee netwerk

4



5



EN: Select the wiring centre number using ∨ or ∧ (max 9). Confirm your choice by pressing ✓.
DE: Wählen Sie die Klemmleisten numer mit ∨ oder ∧ (max 9). Bestätigen Sie mit ✓.
FR: Sélectionnez le numéro du centre de câblage à l'aide de ∨ ou ∧ (max 9). Confirmez votre choix en appuyant sur ✓.
NL: Selecteer het bedradingscentrum via ∨ of ∧ (max. 9). Bevestig uw keuze door op ✓ te drukken.

6



EN: Select the group number (offline only) using ∨ or ∧. Confirm your choice by pressing ✓.
DE: Wählen Sie die Gruppe (nur offline) mit ∨ oder ∧. Bestätigen Sie mit ✓.
FR: Sélectionnez le numéro de groupe (hors ligne uniquement en utilisant ∨ ou ∧. Confirmez votre choix en appuyant sur ✓.
NL: Selecteer het groepsnummer (alleen offline) via ∨ of ∧ Bevestig uw keuze door op ✓ te drukken.

7



EN: Select the zone number using ∨ or ∧.Confirm your choice by pressing ✓.
DE: Wählen sie die Zonennummer mit ∨ oder ∧. Bestätigen sie mit ✓.
FR: Sélectionnez le numéro de zone en utilisant ∨ ou ∧. Confirmez votre choix en appuyant sur ✓.
NL: Selecteer het zonenummer via ∨ of ∧. Bevestig uw keuze door op ✓ te drukken.

8



9

EN: Close the ZigBee network
FR: Fermer le réseau ZigBee
DE: Schließen Sie das ZigBee Netzwerk
NL: Sluit het ZigBee netwerk



Pairing with the TRV / Appariement avec la TRV / Pairing mit dem TRV / Koppelen met de radiatorkraan

⚠ **EN:** WARNING! You can connect up to 6 TRVs to one thermostat.

⚠ **DE:** HINWEIS! Sie können bis zu 6 TRV mit einem Thermostat verbinden.

⚠ **FR:** ATTENTION! Vous pouvez connecter jusqu'à 6 TRV à un thermostat.

⚠ **NL:** WAARSCHUWING! U kunt tot 6 TRV's verbinden aan één thermostaat.

1



EN: Press and hold the (Wi) button for 10 seconds. The LED will start flashing red.
DE: Drücken und halten Sie die (Wi) Taste für 10 Sekunden. Die LED wird anfangen rot zu blinken.
FR: Appuyez et maintenez enfoncé le bouton (Wi) pendant 10 secondes. La LED commencera à clignoter en rouge.
NL: Druk op de (Wi) knop en houd deze 10 seconden lang ingedrukt. De LED zal rood gaan knipperen.

2

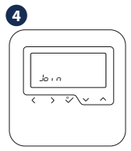


3



EN: Select rAd on the LCD
DE: Wählen Sie rAd auf dem Bildschirm aus
FR: Sélectionnez rAd sur l'écran LCD
NL: Selecteer rAd op het LCD

4

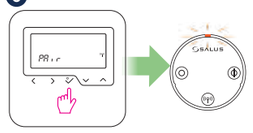


5

EN: Open the ZigBee network
FR: Ouvrir le réseau ZigBee
DE: Öffnen Sie das Zigbee Netzwerk
NL: Open het ZigBee netwerk

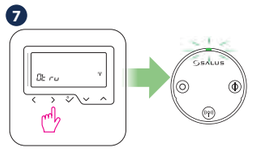


6



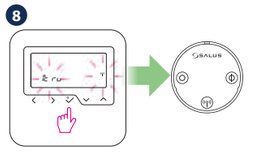
EN: Press ✓ to confirm the pairing with the TRV.
DE: Drücken Sie ✓ um die Verbindung mit TRV zu bestätigen.
FR: Appuyez sur ✓ pour confirmer le jumelage avec le TRV.
NL: Druk op ✓ om de koppeling met de TRV te bevestigen.

7



EN: Press ›. The LED on the TRV will flash green one time and then it will turn off.
DE: Drücken Sie ›. Die LED am TRV wird einmal grün blinken und dann erlöschen.
FR: Appuyez sur ›. La LED du TRV clignotera une fois en vert, puis s'éteindra.
NL: Druk op ›. De LED op de TRV zal eenmaal groen knipperen en dan uitgaan.

8



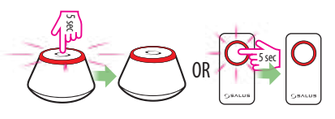
EN: The LCD will display the number of paired devices.Press ✓ to finish.
DE: Der LCD zeigt die Nummer der verbundenen Geräte an. Drücken Sie ✓ zum abschließen.
FR: L'écran LCD affichera le nombre d'appareils jumelés. Appuyez sur ✓ pour terminer.
NL: Het LCD zal het aantal gekoppelde apparaten weergeven.Druk op ✓ om af te sluiten.

9



10

EN: Close the ZigBee network
FR: Fermer le réseau ZigBee
DE: Schließen Sie das ZigBee Netzwerk
NL: Sluit het ZigBee netwerk



Pairing with the boiler receiver / Appariement avec le récepteur de chaudière / Pairing mit dem Boiler-Empfänger / Koppelen met de ontvanger van de verwarmingsketel

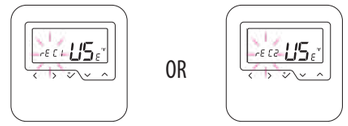
⚠ **EN:** WARNING! In a ZigBee network, you can use only one RX10RF configured as RX1 and only one RX10RF configured as RX2.

⚠ **DE:** HINWEIS! Sie können in einem Zigbee Netzwerk nur 1 RX10RF auf RX1 und 1 RX10RF auf RX2 verwenden.

⚠ **FR:** ATTENTION! Dans un réseau ZigBee, vous ne pouvez utiliser qu'un seul RX10RF configuré comme RX1 et un seul RX10RF configuré comme RX2.

⚠ **NL:** WAARSCHUWING! In een ZigBee-netwerk kunt u slechts één RX10RF geconfigureerd als RX1 gebruiken en slechts één RX10RF geconfigureerd als RX2.

1



EN: In order to pair directly the thermostat with the boiler receiver, please follow the Extended configuration procedure.
DE: Um einen Kesselempfänger direkt mit dem Thermostat zu verbinden befolgen Sie die erweiterte Konfiguration.
FR: Pour jumeler directement le thermostat avec le récepteur de la chaudière, veuillez suivre la procédure de configuration étendue.
NL: Om de thermostaat direct aan de boilerontvanger te koppelen, volg de procedure voor uitgebreide configuratie a.u.b.

2

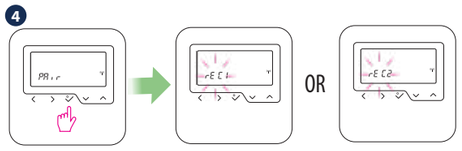


3

EN: Open the ZigBee network
FR: Ouvrir le réseau ZigBee
DE: Öffnen Sie das Zigbee Netzwerk
NL: Open het ZigBee netwerk



4



5



6

EN: Close the ZigBee network
FR: Fermer le réseau ZigBee
DE: Schließen Sie das ZigBee Netzwerk
NL: Sluit het ZigBee netwerk



ONLINE PAIRING PROCEDURE / PROCÉDURE DE JUMELAGE EN LIGNE / ONLINE VERBINDUNGSORGANG / ONLINE KOPPELINGSPROCEDURE

EN: Please use the online pairing method when you are using UG600 to configure your system. Follow the on-screen instructions to complete the setup.

DE: Bitte verwenden Sie die online Pairing Methode wenn Sie das UGE600 verwenden um Ihr System zu konfigurieren. Befolgen Sie die Anweisung auf dem Bildschirm um den Prozess abzuschließen.

FR: Veuillez utiliser la méthode d'appariement en ligne lorsque vous utilisez UGE600 pour configurer votre système. Suivez les instructions à l'écran pour terminer la configuration.

NL: Gebruik de online koppelingsmethode wanneer u UGE600 gebruikt om uw systeem te configureren. Volg de instructies op het scherm om de configuratie uit te voeren.

1



2

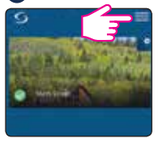


3

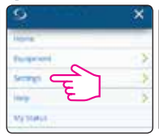


EN: Go to the App
DE: Zur App
FR: Allez sur L'appli
NL: Ga naar de Apo

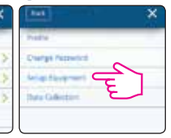
4



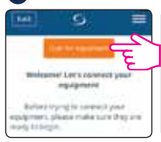
5



6



7



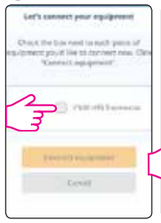
8



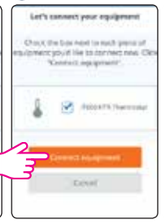
9



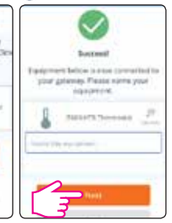
10



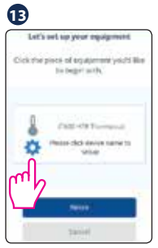
11



12



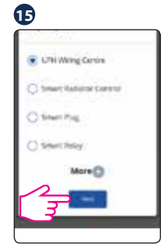
13



14



15



16

EN: Once you have selected your device type, follow the onscreen instructions to complete the setup.
DE: Sobald Sie ihren Gerätetyp gewählt haben befolgen Sie die Bildschirmanweisungen.
FR: Une fois que vous avez sélectionné votre type d'appareil, suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation.
NL: Wanneer u uw apparaattype geselecteerd heeft, volg dan de aanwijzingen op het scherm om de instelling af te ronden.

17

Identify paired devices / Identifiez les appareils jumelés / Indentifiziere verbundene Geräte / Identificeer gekoppelde apparaten

EN: Go to Installer Mode, select parameter 00 and press ✓.
DE: Gehen Sie in die Profiebene, wählen Sie Paramter 00 und drücken ✓.
FR: Passez en mode Installateur, sélectionnez le paramètre 00 et appuyez sur ✓.
NL: Ga naar Installatiemodus, selecteer parameter 00 en druk op ✓.

1

2

3

4

EN: The LEDs on the paired devices will start to flash.
DE: Die Led der verbundenen Geräte werden anfangen zu blinken.
FR: Les LED des appareils jumelés commencent à clignoter.
NL: De LED's op de gekoppelde apparaten zullen gaan knipperen.

5

EN: Press ✓ to exit installer mode.
DE: Drücken Sie ✓ um den Modus zu verlassen.
FR: Appuyez sur ✓ pour quitter le mode Installateur.
NL: Druk op ✓ om de installatiemodus af te sluiten.

6

Change temperature setpoint / Modification de la température de consigne / Änderung des Temperatursollwerts / Ingestelde temperatuur wijzigen

1

2

3

EN: If thermostat works in AUTO mode, then the overwritten temperature (temporary override) will be maintained until next program. In manual mode and frost protection mode temperature change is permanent.

DE: Wenn Ihr Thermostat im Automatikbetrieb läuft und Sie kurzfristig auf Hand gestellt haben wird dieser beim nächsten Schaltpunkt wieder in automatik sein. Im Handbetrieb oder Frostschutz ist die Änderung dauerhaft.

FR: Si le thermostat fonctionne en mode AUTO, la température forcée (neutralisation temporaire) sera maintenue jusqu'a la prochaine plage de programme. En mode manuel et en mode antigel, le mode changement de température est permanent.

NL: Indien de thermostaat in AUTO-modus werkt zal de overschreven temperatuur (tijdelijke override) aangehouden worden tot het volgende programma. In handmatige mode en vorstbescherming-modus is een temperatuurwijziging permanent.

Factory Reset / Retour aux paramètres d'usine / Zurücksetzung auf Werkseinstellung / Standaardinstellingen herstellen

1

2

3

4

5

6